

Thư gửi các tín hữu  
**TÊ-SA-LONG-CA (I)**

**1**

Phao-lô, Si-la và Ti-mô-thư  
Kính gửi Hội Thánh tại Tê-sa-long-ca, là hội thánh của Thượng Đế Cha chúng ta, và của Chúa Cứu Thế Giê-xu.

Câu chúc anh em hằng hưởng được ân phúc và bình an.

**Niềm Tin của Tín Hữu Tê-sa-long-ca**

<sup>2</sup>Chúng tôi luôn cảm tạ Thượng Đế vì tất cả anh em, nhắc đến anh em trong giờ cầu nguyện. <sup>3</sup>Mỗi khi hầu chuyện Thượng Đế, Cha trên trời, chúng tôi không bao giờ quên công việc anh em thực hiện do đức tin, những thành quả tốt đẹp do tình yêu thương, và lòng nhân nại đợi chờ Chúa Cứu Thế Giê-xu trở lại.

<sup>4</sup>Thưa anh em, chúng tôi biết Thượng Đế đã yêu thương tuyển chọn anh em. <sup>5</sup>Vì chúng tôi công bố Phúc Âm cho anh em không phải với lời nói suông, nhưng với quyền năng Thánh Linh và niềm tin quyết. Ngay nếp sống chúng tôi cũng giúp anh em hiểu rõ Phúc Âm. <sup>6</sup>Anh em đã theo gương chúng tôi và theo gương Chúa. Giữa lúc vô cùng gian khổ, anh em đã tiếp nhận Đạo Chúa với niềm vui trong Thánh Linh. <sup>7</sup>Anh em làm gương cho tất cả tín hữu trong xứ Ma-xê-đoan và Hy Lạp. <sup>8</sup>Đạo Chúa từ anh em đã vang dội khắp nơi, không chỉ trong hai xứ ấy. Mọi người đều biết rõ lòng anh em tin kính Thượng Đế, nên chúng tôi không cần nhắc đến. <sup>9</sup>Họ thường kể việc anh em tiếp đón nồng hậu sứ giả Phúc Âm,<sup>a</sup> lia bỏ thần tượng, trở về phụng sự

Thượng Đế, là Chân Thần Hằng Sống, <sup>1</sup><sup>0</sup>và kiên tâm đợi chờ Con Ngài từ trời trở lại; vì Chúa Giê-xu đã phục sinh và cứu chúng ta khỏi cơn đoán phạt tương lai.

**2**

**Công Vụ của Phao-lô tại Tê-sa-long-ca**

Thưa anh em thân yêu, anh em đã biết cuộc viếng thăm của chúng tôi không phải vô ích. <sup>2</sup>Dù chịu tra tấn, sỉ nhục tại thành phố Phi-líp<sup>b</sup> như anh em đã biết, chúng tôi vẫn nhờ cậy Thượng Đế, can đảm công bố Phúc Âm cho anh em giữ a lúc bị chống đối dữ dội.

<sup>3</sup>Lời chúng tôi truyền giảng không có gì sai quấy, xấu xa hay lừa dối. <sup>4</sup>Nhưng được Thượng Đế tín nhiệm ủy thác, chúng tôi công bố Phúc Âm không phải để thỏa mãn thị hiếu quần chúng, nhưng để làm hài lòng Thượng Đế, là Đấng dò xét lòng người. <sup>5</sup>Anh em đã biết, chúng tôi chẳng bao giờ tàng bặc, cũng không dùng lời đường mật để che đậy lòng tham; Thượng Đế chúng giám cho lòng chúng tôi. <sup>6</sup>Chúng tôi cũng không cầu mong anh em hay mọi người khen ngợi, <sup>7</sup>dù chúng tôi xứng đáng được vinh dự ấy, vì là sứ đồ của Chúa Cứu Thế.

Nhưng chúng tôi đã sống giữa anh em cách dịu dàng như người mẹ âu yếm săn sóc con cái. <sup>8</sup>Chúng tôi yêu mến anh em, sẵn lòng chia sẻ với anh em không những Phúc Âm của Thượng Đế, nhưng luôn cả tâm hồn chúng tôi,

<sup>a</sup> Nt chúng tôi

<sup>b</sup> Thuộc xứ Ma-xê-đoan

vì anh em là người thân yêu của chúng tôi. <sup>9</sup>Thưa anh em thân yêu, anh em còn nhớ công lao khó nhọc của chúng tôi: suốt thời gian truyền bá Phúc Âm Thượng Đế cho anh em, chúng tôi đã nhọc nhằn lao động<sup>a</sup> ngày đêm để khỏi phiền lụy đến ai.

<sup>10</sup>Anh em hiệp với Thượng Đế làm nhân chứng của chúng tôi rằng chúng tôi đã ăn ở cách trong sạch,<sup>b</sup> công chính, không chê trách được giữa các tín hữu. <sup>11</sup>Anh em cũng biết, chúng tôi đối xử với mỗi người trong anh em như cha với con, <sup>12</sup>khích lệ, an ủi, khuyên giục anh em sống xứng đáng với Thượng Đế, vì Ngài đã mời gọi anh em vào hưởng Nước Trời và vinh quang của Ngài.

<sup>13</sup>Chúng tôi không ngớt tạ ân Thượng Đế, vì khi chúng tôi truyền giảng Phúc Âm, anh em tiếp nhận ngay như Lời Thượng Đế, chứ không phải lời loài người. Phúc Âm, chính là Lời Thượng Đế, đã đổi mới đời sống<sup>c</sup> anh em khi anh em tin nhận. <sup>14</sup>Anh em đã theo gương các hội thánh của Thượng Đế trong xứ Giu-đê, chịu đựng thống khổ do đồng bào mình, cũng như các hội thánh ấy chịu khổ dưới tay người Do Thái. <sup>15</sup>Người Do Thái đã giết Chúa Giê-xu và sát hại các nhân viên tiên tri. Họ xua đuổi chúng tôi, làm buồn lòng Thượng Đế và chống nghịch mọi người. <sup>16</sup>Người Do Thái đã cố ngăn chúng tôi truyền bá Phúc Âm cho người nước ngoài, không muốn ai được cứu rỗi. Họ luôn luôn phạm tội quá mức, thế nào Thượng Đế cũng dùng hình phạt họ trong ngày cuối cùng. <sup>d</sup>

**Phao-lô Mong Ước Gặp Lại Tín Hữu Tê-sa-long-ca**

<sup>17</sup>Thưa anh em, chúng tôi phải tạm biệt anh em ít lâu nay (chỉ cách mặt chứ không xa lòng), nên chúng tôi mong mỏi, cố gắng trở lại thăm anh em. <sup>18</sup>Vì thế đã nhiều lần, chúng tôi, nhất là Phao-lô, muốn đến thăm anh em, nhưng quý Sa-tan đã ngăn cản chúng tôi. <sup>19</sup>Vì hy vọng, niềm vui và vòng hoa vinh dự<sup>e</sup> của chúng tôi là gì? Là anh em được gặp mặt Chúa Giê-xu khi Ngài trở lại. <sup>20</sup>Thật thế, anh em là vinh dự và niềm vui của chúng tôi.

**3**

Vì không thể chờ lâu hơn nữa, tôi quyết định ở lại A-then một mình,<sup>2</sup> và cử Ti-mô-thư, là một thân hữu cùng phục vụ Thượng Đế với tôi, đến khích lệ và tăng cường đức tin anh em, <sup>3</sup>để anh em khỏi thối chí ngã lòng khi hoạn nạn. Anh em thừa biết hoạn nạn xảy ra theo chương trình của Thượng Đế. <sup>4</sup>Khi còn ở với anh em, chúng tôi đã nói trước rằng tất cả chúng ta đều sẽ chịu hoạn nạn. Việc đã xảy ra đúng như lời. <sup>5</sup>Vì thế, không thể chờ đợi nữa, tôi phải nhờ Ti-mô-thư đến thăm cho biết tình trạng đức tin anh em, để Sa-tan khỏi quyến rũ anh em và phá hoại công trình chúng tôi.<sup>f</sup>

**Phúc Trình của Ti-mô-thư**

<sup>6</sup>Nay Ti-mô-thư vừa quay về, báo tin rằng đức tin và lòng yêu thương của anh em vẫn vững bền. Ti-mô-thư cho biết anh em luôn nhắc nhở chúng tôi, trông mong gặp mặt chúng tôi,

<sup>a</sup> Phao-lô làm nghề may trại

<sup>b</sup> thánh khiết

<sup>c</sup> Ni tác động trong

<sup>d</sup> Ctd cách cực kỳ nghiêm khắc

<sup>e</sup> Ctd vương miện

<sup>f</sup> Ctd vô hiệu hóa công lao khó nhọc của chúng tôi

cũng như chúng tôi mong gặp lại anh em.

<sup>7</sup>Nghe anh em giữ vững đức tin trong Chúa, chúng tôi được an ủi vô cùng, dù đang trải qua mọi cảnh hiểm nguy gian khổ. <sup>8</sup>Chúng tôi có thể chịu đựng tất cả, <sup>a</sup>một khi anh em cứ vững mạnh trong Chúa.

<sup>9</sup>Mỗi khi cầu thay cho anh em, chúng tôi không đủ lời tạ ân Thượng Đế vì anh em và vì mọi niềm vui anh em đem lại cho chúng tôi. <sup>10</sup>Ngày đêm chúng tôi thiết tha cầu xin Chúa cho sớm gặp anh em để kiện toàn đức tin anh em.

<sup>11</sup>Cầu xin Thượng Đế, là Cha chúng ta, và Chúa Cứu Thế Giê-xu, là Chúa chúng ta, mở đường cho chúng tôi đến thăm anh em. <sup>12</sup>Cầu xin Chúa cho tình yêu thương của anh em luôn tăng trưởng, để anh em tha thiết yêu thương nhau và yêu thương mọi người, như chúng tôi yêu thương anh em. <sup>13</sup>Xin Thượng Đế cho lòng anh em vững mạnh, thánh khiết, vô tội, để anh em có thể đứng trước mặt Ngài trong ngày Chúa Giê-xu chúng ta trở lại với tất cả con dân<sup>b</sup> Ngài.

## 4

### Nếp Sống Đẹp Lòng Chúa

Sau hết, nhân Danh Chúa Giê-xu, chúng tôi nài khuyên anh em ngày càng cố gắng sống cho đẹp lòng Thượng Đế, theo mọi điều anh em đã học nơi chúng tôi. <sup>2</sup>Anh em đã biết huấn thị chúng tôi nhân Danh Chúa truyền cho anh em. <sup>3</sup>Đa y là ý muốn của Thượng Đế: anh em phải sống thánh thiện,<sup>c</sup> xa hẳn sự gian dâm; <sup>4</sup>mỗi người phải giữ gìn thân thể cho thánh khiết và đáng trọng, <sup>5</sup>không buông

ng thả theo nhục dục như những dân tộc ngoại đạo không biết Thượng Đế.

<sup>6</sup>Đừng lợi dụng, lừa dối anh em mình; Chúa sẽ báo ứng, như chúng tôi đã cảnh cáo. <sup>7</sup>Thượng Đế muốn<sup>d</sup> chúng ta sống thánh khiết; Ngài không chấp nhận con người ô uế. <sup>8</sup>Vậy, ai không tuân lệnh này không phải bác bỏ lời người ta, như ng khước từ Thượng Đế, là Đấng ban Tánh Linh Ngài cho anh em.

<sup>9</sup>Về tình huynh đệ, tôi không cần viết thêm, vì chính anh em đã được Thượng Đế dạy bảo. <sup>10</sup>Anh em cũng đã thất bại tình huynh đệ với mọi tín hữu trong xứ Ma-xê-đoa. Dù thế, chúng tôi nài xin anh em cứ yêu thương họ hơn nữa, <sup>11</sup>và tập sống trầm lặng, chăm lo công việc mình, tự tay mình làm việc như chúng tôi đã dặn. <sup>12</sup>Do nếp sống đó, anh em đã được người chưa tin Chúa tôn trọng, và khỏi phiền lụy, nhờ cậy ai.

### Chúa Sắp Trở Lại

<sup>13</sup>Thưa anh em, chúng tôi muốn anh em biết số phận những người đã khuất,<sup>e</sup> để anh em khỏi buồn rầu như người tuy ệt vọng. <sup>14</sup>Chúng ta đã tin Chúa Giê-xu chịu chết và sống lại, tất nhiên cũng tin Thượng Đế sẽ đem những người qua đời<sup>f</sup> trong Chúa Giê-xu cùng trở lại với Ngài.<sup>f</sup>

<sup>15</sup>Chúng tôi xin tỏ cho anh em lời dạy y của Chúa: Chúng ta, là người đang sống và còn sống đến ngày Chúa trở lại,<sup>g</sup> sẽ không đi trước những người đã qua đời. <sup>16</sup>Vì khi có tiếng truyền lệnh, tiếng của thiên sứ trưởng và tiếng kèn của Thượng Đế, chính Chúa sẽ từ trời giáng xuống. Lúc ấy, những người qua đời trong

<sup>a</sup> *Nt chúng tôi sống*

<sup>b</sup> *Nt thánh đồ*

<sup>c</sup> *Nt thánh hóa*

<sup>d</sup> *Nt gọi*

<sup>e</sup> *Nt ngủ*

<sup>f</sup> *Ngày Chúa trở lại địa cầu*

<sup>g</sup> *Nt khi Chúa hiện diện*

Chúa Cứu Thế sẽ sống lại trước hết. <sup>17</sup>Sau đó chúng ta, là những người còn sống trên mặt đất, sẽ cùng với họ được cất lên trong đám mây, để nghênh đón Chúa giữa không gian. Như thế, chúng ta sẽ ở với Ngài mãi mãi.

<sup>18</sup>Anh em nên dùng Lời Chúa mà an ủi nhau.

## 5

### Thức Canh Chờ Chúa

Thưa anh em, thiết tưởng tôi không cần viết cho anh em về thời kỳ và ngày giờ Chúa trở lại. <sup>2</sup>Vì chính anh em biết quá rõ rằng ngày của Chúa sẽ đến bất ngờ như kẻ trộm giữa đêm khuya. <sup>3</sup>Khi người ta nói: “Hòa bình và an ninh!” thì họa diệt xảy đến bất ngờ như sản phụ bị quặn đau trước giờ sinh nở; họ không thể nào tránh thoát. <sup>4</sup>Tuy nhiên, thưa anh em, anh em không quá tối tâm đến nỗi ngày ấy đến bất ngờ như kẻ trộm. <sup>5</sup>Anh em là con của ánh sáng, của ban ngày; chúng ta không thuộc về ban đêm, về bóng tối. <sup>6</sup>Vậy chúng ta đừng mê ngủ như kẻ khác, nhưng phải thức canh và tỉnh táo; <sup>7</sup>vì ban đêm, người ta mới ngủ nghỉ, say sưa. <sup>8</sup>Nhưng chúng ta là người của ban ngày, nên phải tỉnh táo, mặc áo giáp Đức Tin và Yêu Thương, đội nón sắt Hy Vọng Cứu Rỗi. <sup>9</sup>Vì Thượng Đế chẳng chọn chúng ta để đoán phạt,<sup>a</sup> nhưng để cứu rỗi do công lao Chúa Cứu Thế Giê-xu. <sup>10</sup>Chúa đã chết thay cho chúng ta, để chúng ta sống với Ngài mãi mãi, dù chúng ta còn sống hay đã qua đời trong ngày Chúa trở lại. <sup>11</sup>Vậy anh em hãy tiếp tục an ủi, xây dựng nhau, như anh em tiếp hưởng làm.

<sup>12</sup>Thưa anh em thân yêu, xin anh em ghi ân những người có công khó hướng dẫn, khuyến bảo anh em. <sup>13</sup>Hãy hết lòng tôn trọng và kính mến họ. Anh em phải sống hòa thuận nhau.

<sup>14</sup>Xin anh em khiển trách người lười biếng, khuyến khích người nhút nhát, nâng đỡ người yếu đuối, và nhẫn nại với mọi người.

<sup>15</sup>Đừng lấy ác báo ác, nhưng luôn luôn làm điều thiện cho nhau và cho mọi người. <sup>16</sup>Hãy vui mừng mãi mãi, <sup>17</sup>cầu nguyện không ngưng, <sup>18</sup>tạ ân Chúa trong mọi cảnh ngộ; Thượng Đế muốn mỗi người thuộc về Chúa Cứu Thế Giê-xu thì hành điều ấy.

<sup>19</sup>Đừng dập tắt Thánh Linh. <sup>20</sup>Đừng coi thường các lời tiên tri. <sup>21</sup>Hãy thử nghiệm mọi điều và giữ lấy điều tốt. <sup>22</sup>Hãy tránh xa gian ác dưới mọi hình thức.

<sup>23</sup>Cầu xin chính Chân Thần Hòa Bình thánh hóa anh em hoàn toàn. Cầu xin tâm linh, tâm hồn và thân thể anh em được bảo vệ trọn vẹn<sup>b</sup> trong ngày Chúa Cứu Thế Giê-xu trở lại. <sup>24</sup>Đấng cứu rỗi<sup>c</sup> anh em sẽ thực hiện điều ấy, vì Ngài thành tín.

<sup>25</sup>Xin anh em cũng cầu nguyện cho chúng tôi. <sup>26</sup>Kính chào tất cả anh em với nụ hôn thánh.

<sup>27</sup>Nhân Danh Chúa, tôi yêu cầu anh em đọc thư này cho tất cả các tín hữu.

<sup>28</sup>Cầu chúc anh em hằng hưởng được ân phúc của Chúa Cứu Thế Giê-xu.

Thân kính,  
Phao-lô

<sup>a</sup> Ni con phần nộ

<sup>b</sup> Ni không chê trách được

<sup>c</sup> Ni kêu gọi